

*"Whatever TOWN you enter  
and they WELCOME you,  
EAT what is set before you,  
CURE the sick in it  
and SAY to them,  
'The KINGDOM of God  
is at hand for YOU."*

LUKE 10:8-9

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.



Cover design © Liturgical Publications Inc. Photo © Stefano Tiraboschi, from bigstockphoto.com.

***CELEBRATE WITH US !!!***

**EUCHARIST & RECONCILIATION**  
**MSZE ŚWIĘTE ORAZ**  
**SAKRAMENT POJEDNANIA**

**Morning Masses / Msze poranne:**

7:00AM (English / w języku angielskim)

Confessions after Mass / Spowiedź pomiędzy Mszami

8:00AM (Polish / w języku polskim)

**Saturday Vigil / Sobota wieczór:**

6:00PM (English / w języku angielskim)

Confessions before 7:00PM / Spowiedź przed Mszą

**Sunday Masses / Msze Niedzielne:**

7:30AM, 11:00AM (Polish / w języku polskim)

9:00AM [Youth-focused] (English / w języku

12:15PM & 7:00PM *angielskim*)

# OUR LADY OF CZESTOCHOWA

ROMAN CATHOLIC PARISH

115 South Third Street

Harrison, NJ 07029

Tel: 973-483-2255, Fax: 973-483-4688

E-mail: [rectory@olczestochowa.com](mailto:rectory@olczestochowa.com)

**PASTOR / PROBOSZCZ**

*Rev. Paweł Molewski /*

*Fr. / Ks. Paweł Molewski*

**PASTOR EMERITUS / EMERYTOWANY PROBOSZCZ**

*Very Rev. Canon Rudolf Zubik*

**PAROCHIAL VICAR / WIKARIUSZ**

*Rev. Fr. / Marian Spanier*

**RELIGIOUS EDUCATION - CCD DIRECTOR /  
DYREKTOR PROGRAMU KATECHETYCZNEGO**

*Mrs. Marzena Żmuda - Dudek*

**MUSIC DIRECTOR / DYREKTOR MUZYCZNY**

*Mr. John Lepore*

**SECRETARY / SEKRETARKA**

*Mrs. Beata Wiklinski*

**Mater Dei Academy**

**Pre-K through 8th Grades**

Co-Sponsored for the Parishes of W. Hudson

Deborah DeMattia, Principal

201-991-3271 <http://mdacademy.org>



**PARISH OFFICE / GODZINY OTWARCIA**

**HOURS / KANCELARII PARAFIALNEJ**

**Monday -- Friday**

9:00AM – 12:00Noon

& 1:00PM – 4:00PM

**Poniedziałek -- Piątek**

9:00 do 12:00

& 13:00 do 16:00

**Saturday**

9:00AM – 12:00Noon

**Sobota**

9:00 do 12:00

***DEVOTIONS / NABOŻEŃSTWA***

*(in Polish / w języku polskim)*

***Annual Eucharistic Devotions after Labor Day***

***Doroczne Nabożeństwo 40-to godzinne po Labor Day.***

**Every Wednesday / Każda środa:**

6:30PM Rosary & Chaplet of Divine Mercy /

Różaniec i Koronka do Miłosierdzia Bożego

7:00PM Mass & Novena to Our Blessed Lady /

Msza i Nowenna do Matki Bożej

**First Thursday / Pierwszy czwartek miesiąca**

...& added 7:00PM Mass & prayers for Vocations /

także Msza w intencji powołań

**First Friday / Pierwszy piątek miesiąca**

...& added 7:00PM Mass & Adoration of the Most

Blessed Sacrament /

także Msza i Adoracja Najświętszego Sakramentu

***ALL ARE WELCOME!!!***



**14<sup>TH</sup> SUNDAY IN  
ORDINARY TIME /  
XIV NIEDZIELA  
ZWYKŁA**

*Independence Day / Dzień Niepodległości*



**6:00Vigil** For the people of the Parish

**Sunday – Niedziela – July 4**

**7:30AM** + Jadwiga, Irena, Leszek, Kazimierz & Marian  
+ Ludwika Dudek (córka Lidia Bizub)

**9:00AM** + Stanley Szostek & deceased members of  
Szostek & Bogdanowicz families

**11:00AM** 1) + Władysław Rybak – rocz.  
(wnuczka Christine Nabitowicz)  
+ Zofia & Adolf Kraszewscy  
(wnuczka z rodziną)  
+ Julian Ślepecki – 11 rocz.  
(rodzina Ślepecki)

**12:15PM** + Stanley Karkutt (Al & Alice Kwasek)

**7:00PM** + For the people of the Parish

**Monday – Poniedziałek – July 5**

**7:00AM** + Jan Zubik

**8:00AM** + Dominik Frankowski – 6 m-cy od śmierci

**Tuesday – Wtorek – July 6**

**7:00AM** + Sophie Bombolewicz

**8:00AM** + Genowefa Bożek (Ruben Bizub)  
O szczęśliwą podróż do Polski dla  
Czesławy Łopieńskiej

**Wednesday – Środa – July 7**

**7:00AM** + Vincenty Krzywosz

**8:00AM** W intencji kapłanów, zakonników  
i misjonarzy o wytrwanie w powołaniu

**6:30PM** *Różaniec i Koronka do Miłosierdzia Bożego,*

**7:00PM** Novena  
+ Jan & Wiesław Lewczuk

**Thursday – Czwartek – July 8**

**7:00AM** + Samuel Del Guercio - 37<sup>th</sup> anniv.  
(nephew Joey)

**8:00AM** + Kazimierz Lewczuk (Krystyna Balakier)

**Friday – Piątek – July 9**

**7:00AM** + Estelle & Raymond Franklin

**8:00AM** + Monika Mroczkowski (Alice Truskolaski)

**Saturday – Sobota – July 10**

**7:00AM** + Janina & Michał Gryglewski & Władysław

**8:00AM** + Ludwika Bogdanowicz – 25 rocz.  
(córka Helen)

**15<sup>TH</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME  
XV NIEDZIELA ZWYKŁA**

**6:00Vigil** + Mitchell Kozłowski – 9 months mind  
(Louise Wozniak)

**Sunday – Niedziela – July 11**

**7:30AM** Z modlitewną pamięcią i podziękowaniem  
dla wszystkich za serdeczność i współpracę

**9:00AM** + Eva & John Karolewicz

**11:00AM** 1) O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla  
Marzeny i Daniela Dudek z okazji  
2 rocz. ślubu  
2) + Dominik Frankowski (Alice Truskolaski)  
+ Jerzy Hapunik  
(Walenty Dabrowski z rodziną)  
+ Henryk Cyrkler (syn z rodziną)

**12:15PM** + Helena Szadkowski  
(Kazimiera & Stanisław Czopek)

**7:00PM** + Charles F. Moreira (Hadshinow family)

**OFFERINGS:**



*Host & Wine in special intention*

*from Mr. & Mrs. Kazimierz Orzechowski*

*Sanctuary Lamp in special intention*

*from Mr. & Mrs. Andrzej Kołodziej*

*Mass Candles in special intention*

*from Mr. Stephen Stefanick*

*Devotional Candles in special intention*

*from Barbara & Stefan Barbinski*





**LAST WEEK'S DONATIONS:**

First collection	\$ 2,373.00
Second collection – A/C	\$ 450.00
Monthly	\$ 30.00
Candles	\$ 145.00
Other	\$ 10.00
<b><u>TOTAL</u></b>	<b>\$ 3,008.00</b>

*Thank you for all your donations as we struggle to meet our operating expenses.  
Bóg zapłać za wszelkie ofiary złożone na potrzeby parafii.*



**Our OLC Parish Family...**



**WELCOMES** our Parishioners:  
*... and encourages active participation;*



**ANNOUNCES** our **Recently Baptized:**

*William Cole, son of Amanda & Willy Quezada,  
Nikolay Anthony, son of Monika & Marc Anthony Wint,  
Keira Sofia, daughter of Yolanda & Kevin Gilmore,  
Haleyne Daniele, daughter of Yolanda & Kevin Gilmore,  
Michael Patrick, son of Yolanda & Kevin Gilmore*

*... and applauds their proud families;*



**REMEMBERS** our **Sick & Suffering:**

*Barbara Bacia, Mary Bardzilowski, Dorothy Bevan,  
Christian Budney, John Correia, Natalia Danilczuk, Nidya A. Diaz,  
Carol Hociy, E. Kaszetta, Agnes Katelus - Jones, Betsy Kelly,  
Ann Kostrzewski, Margret Kwapniewski, Sophie Lombarski,  
Beverly Loguidice, Barbara Łąka, Dana Machado,  
Lorraine Manfredonia, J. Marciniak, Maria Paczos, Haley Petitclair,  
Mary Prebula, H. Raychel, M. Sojka, Ann G. Speirs, Anna Starzecki,  
Josephine Stanilewicz, Alina Śleszyńska, Walter Szklarski,  
Dorothy Warzenski, Theresa Wilinski, N. Wnorowski,  
Genevieve Wrzosek, Mateusz Zabycz, Jadwiga Zalewska,  
Joseph Zurawski & other ill parishioners*

*... and prays for their speedy recovery;*



**HONORS** our **Beloved Deceased:**  
*... and commends them to our Loving God!*

**UPCOMING EVENTS**

**July 4<sup>th</sup> / 4 Lipiec**

Independence Day  
Rectory will be closed  
on Monday, July 5<sup>th</sup> /



Dzień Niepodległości - Kancelaria parafialna będzie nieczynna w poniedziałek 5 lipca

**August 6<sup>th</sup> / 6 Sierpień**

Transfiguration of the Lord /  
Uroczystość Przemienienia Pańskiego



**August 15<sup>th</sup> / 15 Sierpień**

Assumption of the Blessed  
Virgin Mary / Wniebowzięcie Najświętszej Maryi Panny

**GOSPEL REFLECTIONS**

There were many little incidents that led up to the Revolutionary War. Open-ended warrants, taxation without representation, the Stamp Act requiring fees on newspapers and other printed matter, and the quartering of troops in private homes are just a few examples of actions the colonists objected to in the two decades before the start of the war. In itself, no single event is seen as the definitive cause for the revolution. But the cumulative effect of the grievances-most outlined in the Declaration of Independence-saw many in the colonies rise up against the British, whose army, once thought of as protectors, was now thought of as an occupying force. Those whom we call patriots today, were thought by some of their fellow citizens to be rabble-rousers and criminals. History has a way of sorting things out.

In today's Gospel, Jesus sends his disciples out to announce the kingdom of God. This was not a move for political power (though some saw it that way) or even for earthly success. It was not even so much a rebellion against the past as a fulfillment of promises made by God long ago. "The kingdom of God is at hand for you," the disciples proclaimed.

The message of Jesus has lasted far longer than nations or kingdoms. Christ is not allied with any government or political faction. God's kingdom exists apart from any political boundaries or human limitations. As Christians, we recognize our responsibility to seek justice and peace. Our calling is to promote the common good, even at the expense of our own self-interest. While we celebrate independence, we also understand that liberty does not mean unfettered license to do what we please. The kingdom of God is not so much a place of individual right as one of communal responsibility. And as citizens of that kingdom we submit ourselves to the law of love for God and for our neighbor.

©2010 Liturgical Publications Inc

14<sup>th</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME



## **REFLEKSJE EWANGELICZNE**

„Oto was posyłam...” / Ks. Mariusz Pohl

W rzadko którym fragmencie Pisma św. lepiej widać, jak Bóg ceni i szanuje człowieka, zapraszając go do współpracy w swoim dziele. Bóg w swoim żniwie, czyli dziele głoszenia Ewangelii i zbawienia człowieka, nie chce obyć się bez nas, lecz korzysta z naszego zaangażowania. Uwzględni przy tym wszystkie uwarunkowania i właściwości ludzkiej natury.

Wie na przykład, że źle się pracuje w pojedynkę, więc wysłał uczniów po dwóch, aby się wzajemnie wspierali i mobilizowali. Wie, że grozi im pokusa dostosowania się do praw i zwyczajów, jakimi rządzi się świat, dlatego każe im iść jak owce między wilki, rezygnując ze wszystkich ludzkich zabezpieczeń, bo „kto mieczem wojuje, od miecza ginie”; lepszym orężem jest pokój, a zabezpieczeniem wiara. Wie, że łatwo zbacza się z obranej drogi i rozprasza na różne cele, i dlatego każe się skoncentrować na jednym. Wie, że zbytnia troska o środki do pracy, przeszkadza nieraz samej pracy i powoduje jej bezowocność, więc wymaga ubóstwa. Wie, że człowiek lubi gonić za popularnością, odmianą i jest niecierpliw, więc każe trzymać się jednego miejsca, dopóki nie skończą zadania, a gdy praca nie rokuje nadziei na owoce, każe nie tracić czasu. Wie wreszcie, że człowiek lubi oglądać owoce swojej pracy, więc pozwala się nimi cieszyć, ale z zastrzeżeniem, że więź wiary i miłości z Jezusem jest ważniejsza.

W tym wszystkim widać wielką troskę Jezusa o swoich uczniów i owocność ich pracy. Nie chce im robić złudzeń, lecz lojalnie ostrzega o trudnościach: że nie będą przyjmowani, że ludzie będą ich atakować i nie pozostawia w spokoju. Nie obiecuje im też zysku ani wielkiej zapłaty. Ale też i nie dla zysku ich posyła. Najważniejsze jest zadanie: głoszenie Ewangelii, wsparte znakami Bożej miłości i opieki. Jedno jest od drugiego nieodłączne. Bóg jest Bogiem miłości i dobroci, troszczy się o swoje dzieci. Cudy uzdrowień fizycznych i duchowych, są znakiem wyzwolenia z gorszych i groźniejszych tarapatów: z grzechu. A wszystko to zapowiada zbliżanie się Królestwa Bożego.

Ewangelia, czyli Dobra Nowina, to właśnie ogłaszanie tej radosnej wiadomości: Bóg o was nie zapomnia! Pomimo waszych grzechów, kocha was tak bardzo, że daje wam dostęp do swego Królestwa. Kto zaufa Chrystusowi znajdzie w Nim zbawienie, pomoc, przebaczenie i pokój.

Żeby przyjąć tę Dobrą Nowinę, trzeba być godnym pokoju, tzn. ufać Bogu. Jezus nie wymagał, aby ludzie od razu w Niego uwierzyli. On wymagał, aby wierzyli Bogu, Pismu św., prorocत्वom. A jeśli ktoś szczerze ufa Bogu i naprawdę wierzy w Jego Słowo, wtedy przyjmie też i Chrystusa z Jego posłannictwem. Albowiem Chrystus głosił to samo co Bóg w objawieniu starotestamentalnym, z tą jednak różnicą, że Stary Testament obiecywał i zapowiadał, a Chrystus wypełniał i realizował. Ukazywał także pełny sens tego, co jeszcze nie do końca jasne było w Starym Przymierzu. Robił to stawiając właściwe akcenty na poszczególne tematy, przykazania, przepisy i wymagania Bożego prawa.

I w tym posłannictwie mają współuczestniczyć uczniowie Jezusa – nie tylko ci pierwsi, przed dwoma tysiącami lat, ale i ci współcześni, żyjący dziś wśród nas. I my powinniśmy znaleźć się w ich liczbie, bo żniwo jest bardzo wielkie, a robotników ciągle mało. Jedno jest pewne: że robotnicy w sutannach do tej pracy już nie wystarczą. I dlatego warto rozważyć wezwanie Chrystusa. A jeszcze bardziej, modlić się ufnie i prosić, by jak najwięcej ludzi – z każdym z nas obojętnie na czele – wielkodusznie podjęło te zadania.

## **Run for you, run for us!**

**Soles for Souls 5K Run/Walk.  
Fun for the whole family!**

5K run, 3K walk, Kids' dashes, prizes, children's activities; awards, food and fellowship!

**Saturday, October 2, 2010**

**8:00 a.m.–11:00 a.m**

**Branch Brook Park, Newark, NJ**

To benefit the Scholarship Fund for Inner City Children and the Office for Evangelization of the Archdiocese of Newark.

For more info and to register, go to:

[www.rcan.org/evangelization](http://www.rcan.org/evangelization) click on

Soles for Souls or call 973-497-4353. Parishes/Schools: Run as a Parish or School Team!



## **Don't take a vacation from Church**



When the weather is nicer and it's easy to find things to do outside we can sometimes put God on the back burner. We might begin by missing a single Mass. Of course we know it's not right to break the Third Commandment. Then we might find it inconvenient or embarrassing to go to

Reconciliation before we can return to receiving the

Eucharist. Other voices take over and we find that we're really not listening to God like we did when we were attending Church regularly. Things just don't fit into place. Although our lives are full of summer activities there can be emptiness as well. Of course our presence is missed by our Church friends as well. **And the Church is in need of our support all year around. God certainly doesn't take a vacation for us. We can be grateful for all God has given us and be sure to spend the time it takes for him to be number one in our lives.**

*Fr. Pat Umberger*

## **Pamiętaj...**

**NIE MA WAKACJI OD KOŚCIOŁA  
I UCZESTNICTWA WE MSZY ŚW.**



**See You  
Next Sunday!**

**HAVE A HAPPY & SAFE SUMMER!**

